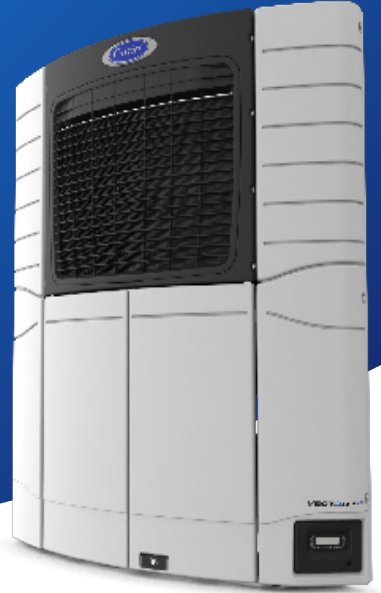







VECTOR® S 15 SINGLE TEMPERATURE



DRIVER'S MANUAL

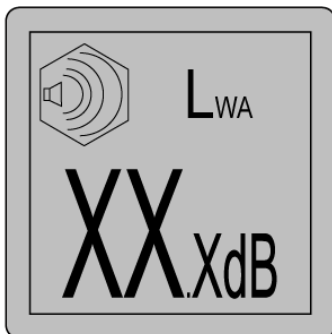


		CARRIER TRANSCOLD INDUSTRIES SCS 810 route de Paris BP16 76120 BOOS - FRANCE R.C. ROUEN B 410 041 677			
Model	:				
Code	:				
Country of origin	:				
Year	:				
Serial number	:				
Unit weight (kg)	:	Volts	:		
Sound Power LWA	:	Amps	:		
Refrigerant	:	Cycles	:		
Charge Refr.	:	Phase	:		
Max. Serv. LP/HP	:				

A



B



C

VECTOR S 15

KASUTUSJUHEND AUTOJUHILE

SISUKORD

1. SISSEJUHATUS	2
2. Tuvastamine ja müratase	2
2.1. Andmesilt	2
2.2. Müratase	2
3. Ohutus	2
3.1. Hoiatused ja ettevaatusabinõud	2
3.2. Ohud	2
3.3. Hoiatussiltide korrashoid	3
3.4. Soovitused	3
3.4.1. Pesemine	3
3.4.2. Parkimine	3
4. Ekraan	3
5. Toiming	4
5.1. Käivitage seade	4
5.2. Seadme seiskamine	4
5.3. Temperatuuri seadepunkti reguleerimine	4
5.4. Töörežiimi valimine	4
5.4.1. Režiim PRETRIP	4
5.4.2. Diiselmootorirežiimilt DIESEL ooterežiimile STANDBY	4
5.4.3. Ooterežiimilt STANDBY diiselmootorirežiimile DIESEL	5
5.4.4. Madalate pöörde režiim LOW SPEED	5
5.4.5. Start-stopp-režiim START/STOP	5
5.4.6. Värskuskaitserežiim FRESH PROTECT	6
5.5. Manuaalse sulatamise tsükli käivitamine	6
5.6. Ekraani funktsioon	6
5.6.1. Ekraani lukustamine / lukust avamine	6
5.6.2. Ekraani heledus	6
6. Seadme andmed,	7
7. Alarm	7
7.1. Häirekuva	7
7.2. Häirete loend	8
8. HOOLDUS	10
8.1. Sissejuhatus	10
8.2. Hooldusgraafik	10
9. Soovitus	10
9.1. Enne pealelaadimist	10
9.2. Pealelaadimise ajal	11
9.3. Transpordi ajal	11
10. ATP LEPING	11
11. 24H ABITELEFON	11



1. SISSEJUHATUS

Kasutusjuhend on mõeldud Carrier Transicoldi külmutusseadmete kasutajale. See sisaldab külmutusseadme igapäevase kasutamise põhisuuniseid, ohutusteavet, tõrgete põhjuste otsimise ja kõrvaldamise nõuandeid ning muud teavet, mis aitab teil kauba parimas võimalikus seisukorras kohale toimetada.

Lugege kasutusjuhend põhjalikult läbi ning otsige sellest teavet iga kord, kui teil tekib küsimusi Carrier Transicoldi seadme kasutamise kohta. Kasutusjuhend on koostatud standard mudeli kohta. Kui te ei leia kasutusjuhendist teavet oma seadme lisavarustuse/valikute kohta, küsige abi teeninduskeskusest.

Külmutusseade on konstrueeritud nii, et õige kasutamise ja hooldamise korral töötab see kaua ja tõrgeteta. Kasutusjuhendis ettenähtud kontrolltoimingud aitavad minimeerida sõidu ajal probleemide tekkimise ohtu. Peale selle aitab terviklik hooldusprogramm tagada seadme töökindluse. See aitab minimeerida käituskulusid, pikendada seadme tööiga ning parandada selle töövõimet.

Parima kvaliteedi ja töökindluse tagamiseks nõudke seadme hooldustööde tegijalt Carrier Transicoldi originaalvaruosade kasutamist.

Carrier Transicold täiustab oma tooteid pidevalt. Seepärast võidakse tehnilisi andmeid ette teatamata muuta.

2. TUVASTAMINE JA MÜRATASE

2.1. ANDMESILT

Iga seadme raamil on seadet identifitseeriv andmesilt (A). Andmesildil on seadme täielik mudelinumber, seerianumber (B) ja muu teave (kleebiste asukoha leiate juhendi kaanelt).

! Probleemi tekkimisel märkige enne abi otsimist seadme andmesildi üles seadme mudel ja seerianumber (B).

Tehnik vajab seda teavet teie abistamiseks.

2.2. MÜRATASE

! Mürataseme kleebisel (C) on müratase L_{WA} (helivõimsustase).

Külmutusseade	Maksimaalne helivõimsustase
	$L_{WA}(dB)$
VECTOR S 15	98
VECTOR S 15 SILENT	96

3. OHUTUS

3.1. HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD



Kasutusjuhend sisaldab õnnetuste vältimiseks vajalikke ohutus- ja hooldussuuniseid. Seadmel on Teie OHUTUSE tagamiseks mõned allpool näidatud siltidest.

- !** Ärge KUNAGI tehke seadmel ise töid, teenindus- või hooldustööde tegemiseks võtke ühendust oma Carrieri hoolduskeskusega.
- Ärge KUNAGI eemaldage turvaelemente (võre, kate, metallplaat). Nende kahjustumise korral pöörduge oma teeninduskeskuse poole.

3.2. OHUD

! Õnnetuse korral pöörduge arsti poole.

! Avatud uste korral tuleb kamber temperatuuri säilitamiseks sulgeda juhul, kui varustuses puuduvad plastkardinad.

ÜLDISED OHUD



Põletuse ja külmakahjustuse oht!



Tuleoht!



Lõikevigastuste oht!



Kõrge müratase seadme töötamise ajal!



Keskkonnaoht!



Heitgaas: ÄRGE kasutage seadet suletud ruumis



Lämbumine: külmakambris töötamisel jätkake ukseid lahti.



Libisemisoht!



Ohtlikud kõrgepingekomponendid!



3.3. HOIATUSSILTIDE KORRASHOID

1. Hoiatussildid peavad olema puhtad ja vabad nende nägemist segavatest materjalidest.
2. Puhastage hoiatussilt vee ja seebiga ning kuivatage pehme riidelapiga.
3. Asendage kahjustunud või kadunud hoiatussildid uutega, mis on saadaval Carrieri müügiesindustes ja hoolduskeskustes.
4. Hoiatussildiga osa vahetamisel veenduge, et ka uuel osal on olemas õige hoiatussilt.
5. Paigaldage hoiatussilt kuivale pinnale. Suruge silti keskest välisservade suunas, et eemaldada õhumullid.

3.4. SOOVITUSED

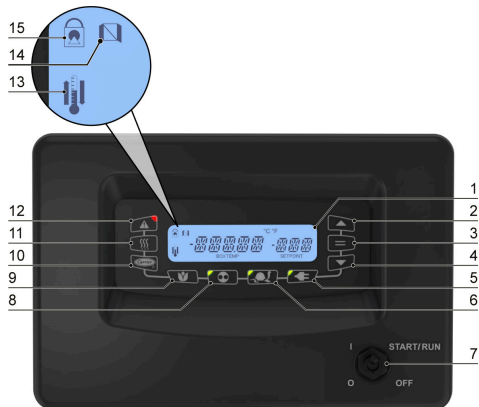
3.4.1. PESEMINE

- Sõidukit pestes ÄRGE suunake kõrgsurvega vett nahale.
- ÄRGE pritsige vett elektridetailidele.
- Külmkambri sisemuse pesemisel ÄRGE pihustage pesuvahendit ventilaatorile.

3.4.2. PARKIMINE

Vee äravoolu takistamise vältimiseks ärge parkige oma sõidukit kaldele üle 10%.

4. EKRAAN



- | | |
|---|---|
| 1. LCD-ekraan | 9. Nupp FRESH PROTECT (Jahutatud toodete kaitse) |
| 2. ÜLES-noolenupp (▲) | 10. Nupp CARRIER MAGIC® |
| 3. Sisestusnupp ENTER | 11. Nupp DEFROST (Sulatamine) |
| 4. ALLA-noolenupp (▼) | 12. Nupp & LED-märgutuli DIESEL/ELECTRIC (Diiselmootor/elektrimootor) |
| 5. Nupp & LED-märgutuli DIESEL/ELECTRIC (Diiselmootor/elektrimootor) | 13. Icoon HEATING/COOLING (Soojendamine/jahutamine) |
| 6. Nupp & LED-märgutuli LOW SPEED (Väike kiirus) | 14. Icoon DOOR OPEN (Uks lahti) |
| 7. Lülitit START-RUN/OFF (Käivitamine-käitamine / väljalülitus) | 15. Icoon SCREEN LOCK (Ekraanilukk) |
| 8. Nupp & LED-märgutuli START/STOP - CONTINUOUS (Start/stopp - pidev) | |

5. TOIMING

5.1. KÄIVITAGE SEADE

1. Seadke lüliti **START-RUN/OFF** (Käivitamine-käitus / väljalülitus) (7) asendisse **START-RUN**.

Märgutuli süttib vastavalt viimati valitud töörežiimile.

Seade teeb käivitustoimingud, annab sumistile voolutoidet ja seejärel käivitub automaatselt.

i Kui süttib LED-märgutuli **ALARM** (Häire) (12), vt Sektsioon 7, "Alarm".

i Kui ekraan ei lülitu sisse, tehke alljärgnevad kontrollid.

- Kontrollige akupinget Vaja võib minna lisaakut.
- Läbipõlenud kaitse (kaitsmed).
- Kontrollige, kas juhtmekimbu ühendus ekraanimooduli tagaküljel ja kõik teised mooduliühendused on kindlalt kinnitatud.

! Mingil juhul ei tohi mootori käivitamisel kasutada eetrit või mõnda muud käivitusabi.

5.2. SEADME SEISKAMINE

1. Seadke lüliti **START-RUN/OFF** (Käivitamine-käitamine / väljalülitus) (7) asendisse **OFF** (Väljas).

Seade lülitub kohe välja ning süsteem lõpetab seiskamistsükli.

i Sisemise töötlemise tõttu tekib lüliti **START-RUN/OFF** (Käivitamine-käitamine / väljalülitus) (7) lülitamisel asendisse **OFF** ja seejärel tagasi asendisse **START-RUN 4-** kuni 50-sekundiline viivitus, enne kui ekraan lülitub pärast väljalülitumist uuesti sisse.

5.3. TEMPERAATUURI SEADEPUNKTI REGULEERIMINE



1. Kui süsteem on sisse lülitatud ja ekraanil on vaikekuva, hoidke temperatuuri sättepunkti suurendamiseks all nuppu ▲ (1) / vähendamiseks all nuppu ▼ (3).

i Ekraanil kuvatakse ainult sättepunkt. Valitud töörežiimist olenev LED-märgutuli jääb põlema.

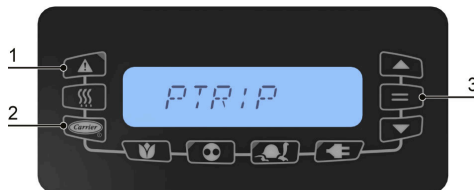
2. Kui kuvatakse soovitud sättepunkt, vajutage muudatuse salvestamiseks sisestusnuppu **ENTER** (2).

Ekraanile ilmub uuesti vaikekuva.

i Kui sisestusnuppu **ENTER** (2) viie sekundi jooksul ei vajutata, hakkavad kõik LED-märgutuled vilkuma ja sättepunkt naaseb eelmisele väärtusele.

5.4. TÖÖREŽIIMI VALIMINE

5.4.1. REŽIIM PRETRIP



1. Hoidke 3 sekundit korraga all nuppe **ALARM** (Häire) (1) ja **CARRIER MAGIC®** (2).

Kuvatakse „**PTRIP**“.

2. **PRETRIP**i käivitamiseks vajutage sisestusnuppu **ENTER** (3).

PRETRIP käivitub.

Kuvatakse üldine lõpetusprotsent „**XX%**“ & hetke komponendi test („**TXX**“).

i **PRETRIP**i lõpetamisel

- Edukal lõpetamisel kuvatakse 10 sekundi jooksul „**PTRIP OK**“.
- Kui lõpetamine ei olnud edukas, süttib märgutuli **ALARM** (Häire) & 10 sekundit kuvatakse teadet „**CHECK AL**“ (Kontrolli häiret).

! Lisateavet häirete kohta vt Sektsioon 7, "Alarm".

5.4.2. DIESELMOOTORIREŽIIMILT DIESEL OOTEREŽIIMILE STANDBY

5.4.2.1. OOTEREŽIIMI SUUNISTE DIAGRAMM

Tööpinge	Max praegune	Standardne pikendusjuhe
400 / 3 / 50Hz	32 A	H.07.RNF 6 mm ²

5.4.2.2. SISSEJUHATUS

! Seadme ohutuks ja töökindlaks ooterežiimil kasutamiseks tuleb järgida alltoodud juhiseid.

- Enne seadme toitevõrguga ühendamist või sellest lahutamist kontrollige ALATI ekraanil, et seade oleks **OFF** (O) (välja lülitatud).
- Seadme ühendusjuhtmel peab olema maandus. Juhe peab olema ühendatud maaga.
- 400 V toiteallika korral PEAB seade **OLEMA ÜHENDATUD** kõrgtundliku (30 mA) diferentsiaalvoolukaitsmega.
- 400 V toitega seadmel tohivad töid teha ainult volitatud isikud.
- Nende juhiste järgimise eest vastutab seadme kasutaja.

5.4.2.3. TOIMING



1. Kui süsteem on sisse lülitatud ja ekraanil on vaikekuva, vajutage nuppu **DIESEL/ELECTRIC** (Diiselmootor/elektromootor) (1), et lülitada sisse elektrirežiim (ELECTRIC MODE).

LED-märgutuli **ELECTRIC** (Elektromootor) (2) süttib ning ekraanile ilmub laadimiskuva & teade „**ELEC ON**“ (Elektromootor sisse lülitatud), et näidata üleminekut elektrikäitusele.

Seade taaskäivitub automaatselt ja töötab nüüd elektrirežiimis.

5.4.3. OOTEREŽIIMILT STANDBY DIISELMOOTORIREŽIIMILE DIESEL



1. Kui LED-märgutuli **ELECTRIC** (Elektromootor) (2) põleb ja soovite lülitada diiselmootori režiimile (DIESEL MODE), vajutage nuppu **DIESEL/ELECTRIC** (Diiselmootor/elektromootor) (1).

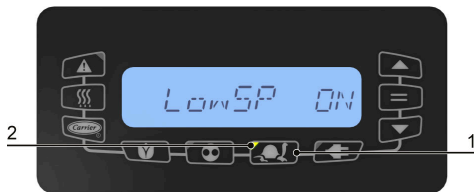
LED-märgutuli **ELECTRIC** (Elektromootor) (2) kustub, ekraanile ilmub laadimiskuva & teade „**ELEC OFF**“ (Elektromootor välja lülitatud), et näidata üleminekut diiselmootori režiimile.

Seade taaskäivitub automaatselt ja töötab nüüd diiselmootori režiimis.

5.4.4. MADALATE PÖÖRETE REŽIIM LOW SPEED

- i** Madalate pöörete režiim on ette nähtud seadme müra vähendamiseks, vähendades mootori pöörlemiskiirust.

Madalate pöörete režiimi sisse- või väljalülitamine toimub kasutaja enda vastustusel.



1. Režiimide vahel ümberlülitamiseks vajutage nuppu **LOW SPEED** (Madalad pöörded) (1).

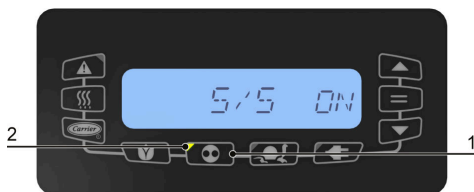
Madalate pöörete režiimile lülitamisel süttib LED-märgutuli **LOW SPEED MODE** (Madalate pöörete režiim) (2) ning ilmub laadimiskuva & teade „**LowSP ON**“ (Madalad pöörded sisse lülitatud).

Tavakiiruse režiimile lülitamisel kustub LED-märgutuli **LOW SPEED MODE** (Madalate pöörete režiim) (2) ning ekraanile ilmub laadimiskuva & teade „**LowSP OFF**“ (Madalad pöörded välja lülitatud).

5.4.5. START-STOPP-REŽIIM START/STOP

- i** Start-stopi eesmärk on kütusekulu vähendamine. See funktsioon võimaldab seadme käivitumist ja seiskumist automaatselt juhtida, jälgides kambrite temperatuuri, aku laetust ja mootori jahutusvedeliku temperatuuri.

Start-stopp režiimi peamine ülesanne on külmussüsteem sättepunktkini jõudmisel välja lülitada, et pakkuda tõhusat temperatuuri kontrollisüsteemi ja alustada pärast teatud tingimuste täitumist taaskäivitamist.



1. Töörežiimide vahel ümberlülitamiseks vajutage nuppu **START/STOP - CONTINUOUS** (Käivitamine/seiskamine - pidev) (1)

Start-stopp-režiimile lülitamisel süttib LED-märgutuli **START/STOP** (Käivitamine/seiskamine) (2) ning ilmub & teade „**S/S ON**“ (S/S sisse lülitatud).

Pidevrežiimile lülitamisel kustub LED-märgutuli **START/STOP** (Käivitamine/seiskamine) (2) ning ilmub & teade „**S/S OFF**“ (S/S välja lülitatud).

5.4.6. VÄRSKUSKAITSEREŽIIM FRESH PROTECT

i See funktsioon kaitseb pidevtöörežiimil rikneva kauba (köögi- ja puuvilii, lilled jne) pealsikihti jäätumise eest.

i Värskuskaitserežiimi temperatuuri sättepunkt jääb 0 °C (32 °F) ja +18,4 °C (65,1 °F) vahele.



1. Režiimide vahel ümberlülitamiseks vajutage nuppu **FRESH PROTECT** (Värskuskaitse) (1).

Värskuskaitserežiimile lülitumise ajal on ekraanil laadimiskuva & teade „FRESH ON“ (Värskuskaitse sisse lülitatud). Alternatiivselt kuvatakse iga 5 sekundi tagant teade „FRESH“ (Värske).

Tavarežiimile lülitumise ajal on ekraanil laadimiskuva & teade „FRESH OFF“ (Värskuskaitse välja lülitatud).

⚠ Värskurežiim on blokeeritud järgmistel juhtudel.

- Seade on välja- ning seejärel uuesti sisse lülitatud
- Aktiveeritud on start-stopp režiim
- Sättepunkti temperatuur jääb vahemikust 0 °C (32 °F) kuni +18,4 °C (65,1 °F) välja
- Kuvatakse AL123

Nupu FRESH PROTECT (Värskuskaitse) (1) vajutamisel ühel neist tingimustest kuvatakse teade „NO FRESH“ (Värskurežiimi ei saa kasutada).

i Värskuskaitserežiim võib olla funktsionaalsetes parameetrites lukustatud. Sel juhul kuvatakse nupu FRESH PROTECT (Värskuskaitse) vajutamisel „LOCK FNC“ (Funktsioon lukustatud).

Aktiveerimisprotseduuri tellimiseks võtke ühendust kohaliku Carrieri hoolduskeskusega.

5.5. MANUAALSE SULATAMISE TSÜKLI KÄIVITAMINE



1. Kui süsteem on sisse lülitatud ja ekraanil on vaikekuva, vajutage nuppu **DEFROST** (Sulatamine) (1).

Kuvatakse teade „dF“, mis jääb ekraanile kogu sulatustsükli ajaks.

Kui sulatustsükkel on lõppenud, ilmub taas vaikekuva.

⚠ Kui sulatustingimused ei ole täidetud, tuleb ekraanile 10 sekundiks teade „NO dF“. Pärast nende 10 sekundi möödumist ilmub taas vaikekuva.

i Sulatuse käivitamise tingimused

- Sulatuse temperatuurianur T° < 4,4 °C (39,9 °F)
- Sissepuhkeõhu temperatuurianur T° < 7,2 °C (45 °F)
- Mootori tööaeg < 15 sekundit
- Ükski seisukamishäire ei ole aktiivne

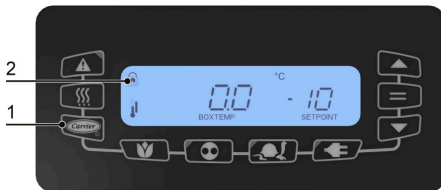
i Sulatamist saab käivitada ka automaatselt sulatusüsteemi taime-riis või sulatusõhu lülitis eelseatud välja abil.

i Kui sulatus lõpeb enne lõpetamistaimer 45 minutit, ootab süsteem kompressori tööajast vähemalt 1,5 tundi, enne kui käivitab automaatse sulatustsükli.

Nupu **DEFROST** (Sulatamine) (1) vajutamine tühistab selle režiimi ja käivitab sulatustsükli.

5.6. EKRAANI FUNKTSIOON

5.6.1. EKRAANI LUKUSTAMINE / LUKUST AVAMINE



1. Funktsiooni sisse- või väljalülitamiseks hoidke nuppu **CARRIER MAGIC®** (1) 5 sekundit all.

i Kui funktsioon on aktiveeritud, on ekraanil lukuikoon **LOCK** (2).

5.6.2. EKRAANI HELEDUS

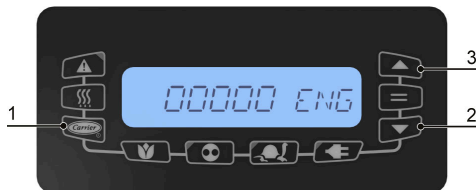


1. Hoidke all nuppu **CARRIER MAGIC®** (1) & vajutage seejärel heleduse vähendamiseks nuppu ▼ (2) või suurendamiseks nuppu ▲ (3).

6. SEADME ANDMED,

i Seda kuva saab kasutada süsteemi kohta andmete saamiseks. Hooldusfunktsioonidele pääseb juurde ainult arvuti kasutamisel.

i Seadme andmetele juurdepääsemiseks peab ekraan olema lukust avatud.

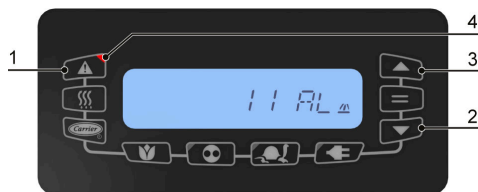


1. Vajutage nuppu **CARRIER MAGIC®** (1), et kuvada seadme andmete loend & loendi kerimiseks vajutage nuppu ▼ (2) või ▲ (3).

Väärtuse kuvamine	Määratlus
XXXXX EnG	Mootori tööajaarvesti
XXXXX SbY	Elektri režiimi tööajaarvesti
XXX.X AAT	Välisõhu temperatuur
XX.X Bat	Aku ping
XXX.X CSP	Kompressori imirõhk
XXX.X CDP	Kompressori väljalaske rõhk
XXX.X SAT	Sissepuhkeõhu temperatuur
XXX.X ENC	Mootori jahutusvedeliku temperatuur
XXX.X DTT	Sulatus lõpetamise temperatuur
XXX.X CDT	Kompressori väljalasketemperatuur
XXX% SMV	Klapi avamise protsent
XXXX RPM	Diiselmootori pöörlemiskiirus
XXXXX xRv	Tarkvara versioon
Andur RAT	Aktiivne temperatuuriantur
Sondi SAT	
XXX% FLS	Kütusetaseme % (lisavarustus)

7. ALARM

7.1. HÄIREKUVA



1. Häirete loendi kuvamiseks vajutage nuppu **ALARM** (Häire) (1) & loendi kerimiseks vajutage nuppu ▼ (2) või ▲ (3).

HÄIRESÜSTEEM			
Häire ajastus	Häire tüüp	LED-mär-gutule (4) olek	Sumisti-süsteem
Häired puuduvad	Häired puu-duvad	OFF	OFF
Häired on veel aktiivsed, kuid nuppu ALARM (Häire) (1) on juba vajutatud	Kõik	ON	OFF
Uus mitteseiskamis-häire pärast nupu ALARM (Häire) (1) viimati vajutamist	Mitteseis-kamishäire	Vilgub: ½ sekundit sisse lülitatud, 3 se-kundit välja lülitatud	OFF
Uus seiskamishäire pärast nupu ALARM (Häire) (1) viimati vajutamist	Seiskamis-häire	Vilgub: ½ sekundit sisse lülitatud, ½ se-kundit välja lülitatud	ON




i Seiskamishäireid tähistab hoiatusmärk tähtede „AL“ kõrval.

PRETRIP-häire korral kuvatakse „AL“ asemel „P“.



















i Loendi kustutamiseks hoidke mis tahes häire kuvamise ajal nuppu **ALARM (Häire)** (1) 3 sekundit all.





























Pärast häirete kustutamist kuvatakse „STATE OK“ (Olek OK).

7.2. HÄIRETE LOEND

HÄIRE TÕSIDUS	
	Seade võib töötada riskivabalt. Hooldamiseks pöörduge hoolduskeskusesse.
	Veok võib edasi sõita, kuid seade lülitub automaatselt välja (OFF). Sõitke süsteemi töö kontrollimiseks hoolduskeskusesse.
	Seisake veok viivitamatult. Seade ei tohi töötada. Helistage hoolduskeskusesse.

HÄIREOLEKU LÜHEND	
LÜHEND	STATUS
ALO	Ainult häire.
SAL	Seiskamishäire.
SALCY	Seiskamishäire, kui on konfigureeritud „Jah“.

Raskusaste	Alarm	Kirjeldus	Olek
	1	LOW FUEL LEVEL WARNING (madala kütusetaseme hoiatus)	ALO
	11	CHECK ENGINE OIL PRESSURE (kontrollige mootori õilirõhku)	SAL
	12	HIGH COOLANT TEMPERATURE (jahutusvedeliku kõrge temperatuur)	SAL
	13	HIGH DISCHARGE PRESSURE (kõrge väljalaskerõhk)	SAL
	14	HIGH A/C AMPS (vahelduvvoolu suur voolutugevus)	SAL
	15	BATTERY VOLTAGE TOO HIGH (akupinge liiga kõrge)	SAL
	16	BATTERY VOLTAGE TOO LOW (akupinge liiga madal)	SAL
	17	HIGH COMP DISCHARGE TEMP (kompressori kõrge väljalasketemperatuur)	SAL
	18	LOW REFRIGERANT PRESSURE (külmaaine madal rõhk)	SAL
	19	LOW FUEL SHUTDOWN (seiskumine väikese kütusekoguse tõttu)	SAL
	20	MAXIMUM COMPRESSOR ALARMS (kompressori maksimaalsed häired)	SAL
	21	TECHNICIAN RESET REQUIRED (vajalik on lähtestamine tehniku poolt)	SAL
	27	HIGH SUCTION PRESSURE (kõrge imirõhk)	SAL
	28	CHECK REFRIGERATION SYSTEM (kontrollige külmussüsteemi)	SAL
	30	FAILED TO RUN MINIMUM TIME (ei saavutanud minimaalset tööaega)	SAL
	31	FAILED TO START - AUTO MODE (automaatrežiimis käivitamine nurjus)	SAL
	34	ENGINE FAILED TO STOP (mootori seiskamine nurjus)	ALO
	35	CHECK STARTER CIRCUIT (kontrollige starteri ahelat)	SAL

	36	CHECK COOLANT TEMPERATURE (kontrollige jahutusvedeliku temperatuuri)	ALO
	37	CHECK LOW SPEED RPM (kontrollige mootori madalaid pöördeid)	ALO
	38	CHECK HIGH SPEED RPM (kontrollige mootori kiireid pöördeid)	ALO
	39	CHECK ENGINE RPM (kontrollige mootori pöörlemiskiirust)	SALCY
	41	ENGINE STALLED (mootor seiskunud)	SAL
	53	BOX TEMP OUT-OF-RANGE (külmkambri temperatuur väljaspool vahemikku)	SALCY
	54	DEFROST NOT COMPLETE (sulatus pole lõppenud)	ALO
	55	CHECK DEFROST AIR SWITCH (kontrollige sulatusõhu lülitit)	ALO
	56	CHECK EVAPORATOR AIRFLOW (kontrollige aurusti õhuvoolu)	SAL
	59	MAIN MICRO NOT RECORDING (peamine mootori aju ei salvesta)	ALO
	60	MAIN MICRO TIME WRONG (peamine mootori aju aeg vale)	ALO
	61	DOOR OPEN (uks avatud)	ALO
	66	CHECK EVAP SENSOR GROUP (kontrollige aurustusseadme andurigrupi)	ALO
	73	NO POWER - CHECK POWER CORD (elektritoide puudub, kontrollige toitejuhet)	SAL
	76	CONDENSER MOTOR OVERHEATED (kondensaatori mootor üle kuumenenud)	SAL
	77	EVAP MOTOR OVERHEATED (aurusti mootor üle kuumenenud)	SAL
	100	GENERATOR FAULT (generaatori rike)	SAL
	121	CHECK AMBIENT AIR SENSOR (kontrollige välisõhu andurit)	ALO
	122	CHECK RETURN AIR SENSOR (kontrollige tagastusõhu andurit)	ALO
	123	CHECK SUPPLY AIR SENSOR (kontrollige sissepuhkeõhu andurit)	ALO
	223	ENGINE MAINTENANCE DUE (mootori hoolduse aeg saabunud)	ALO
	224	STANDBY MAINTENANCE DUE (ooterežiimi hoolduse aeg saabunud)	ALO
	225	GENERAL MAINTENANCE DUE (üldise hoolduse aeg saabunud)	ALO
	2000	UPDATE SOFTWARE (värskendage tarkvara)	SAL
	2006	STARTER OUTPUT FAIL (starteri väljundi rike)	SAL
	3000	STANDBY MOTOR OVERLOAD (ooterežiimil mootori ülekoormus)	SAL
	3002	CLUTCH SLIP (sidur libiseb)	SAL
	5003	DIESEL / ELECTRIC RELAY (diesel-/elektrimootori rele)	ALO



!	5006	POWER ENABLE RELAY FUSE ALARM (toite lubamise rele kaitse häire)	SAL
!	5012	CHECK ENCU POWER CIRCUIT (kontrollige ENCU toiteahelat)	ALO
!	5014	CHECK STARTER SOLENOID CIRCUIT (kontrollige starteri solenoidi ahelat)	ALO
!	5015	CHECK THREE WAY VALVE (kontrollige kolmikventiili)	ALO
!	5017	CHECK GLOW PLUG CIRCUIT (kontrollige eelsüüteküünla ahelat)	ALO
!	5018	CHECK POWER ENABLE CONTROL (kontrollige toite sisselülitamist)	ALO
!	5024	CHECK STANDBY MOTOR OPERATION (kontrollige ooterežiimi mootori talitlust)	SAL
!	5025	CHECK POWER SOURCE AND CONTACTOR (kontrollige toiteallikat ja kontaktorit)	SAL
!	5026	CHECK AC PHASES (kontrollige vahelduvvoolufaase)	SAL
!	5028	PM FUSE 2 ALARM (PM kaitse nr. 2 häire)	SAL
!	5029	PM FUSE 3/5/7 ALARM (PM kaitse nr. 3/5/7 häire)	ALO
!	5030	PM FUSE 4 ALARM (PM kaitse nr. 4 häire)	SAL
!	5031	PM FUSE 10 ALARM (PM kaitse nr. 10 häire)	SAL
!	5032	PM FUSE 11 ALARM (PM kaitse nr. 11 häire)	SAL
!	5033	POWER ENABLE COIL OPEN CIRCUIT (toite sisselülitamise mehhanismi avatud ahel)	SAL
!	5034	POWER ENABLE CONTACT FAIL ALARM (toite sisselülitamise kontakti rikke häire)	SAL
!	6002	COMPRESSOR PROTECT MODE (kompressori kaitse režiim)	SAL
!	7013	CHECK COMPRESSOR DISCHARGE PRESSURE SENSOR (kontrollige kompressori väljalaske rõhu andurit)	ALO
!	20100	NO COMM FROM MICRO TO DISPLAY (puudub side mikro ja ekraani vahel)	ALO
!	21100	NO COMM FROM ANY BOARD TO MAIN MICRO (puudub side kõikide ajude ja peaja vahel)	SAL
!	22801	MCA-IN - LOW SENSOR VOLTAGE (MCA-IN – anduri madal pingeline)	ALO
!	22802	MCA-IN - HIGH SENSOR VOLTAGE (MCA-IN – anduri kõrge pingeline)	ALO
!	22803	MCA-IN - LOST CONFIGURATION (MCA-IN – konfiguratsioon kadunud)	SAL
!	23800	TPC - CAN FAIL (TPC CANi rike)	SAL
!	23803	PM LOST CONFIGURATION (PM-i konfiguratsioon kadunud)	SAL
!	25800	SIO - CAN FAIL (SIO CANi rike)	SAL

!	25801	SIO OVER CURRENT (SIO ülepinge)	ALO
!	25802	SIO INPUT VOLTAGE (SIO sisendpinge)	ALO
!	25803	SIO LOST CONFIGURATION VOLTAGE (SIO kadunud konfiguratsiooni pingeline)	SAL
!	26100	NO COMM FROM MICRO TO ENCU (puudub side mikro ja ENCU vahel)	SAL
!	26101	ENGINE OVERHEAT ENCU (mootori ülekuumenemine, ENCU)	ALO
!	26102	WATER TEMPERATURE LOW ENCU (vee madal temperatuur, ENCU)	ALO
!	26103	WATER TEMPERATURE HIGH ENCU (vee kõrge temperatuur, ENCU)	ALO
!	26104	BATTERY VOLTAGE HIGH ENCU (aku kõrge pingeline, ENCU)	SAL
!	26105	ENGINE OVERRUN ENCU (mootori edasitõõtamine, ENCU)	SAL
!	26106	SENSOR SUPPLY VOLTAGE 1 LOW (anduri toitepinge 1 madal)	SAL
!	26109	ACTUATOR ABNORMAL ENCU (täiturseade ebanormaalne, ENCU)	SAL
!	26110	ENGINE SPEED SENSOR ABNORMAL (mootori pöörlemiskiiruse andur ebanormaalne)	SAL



See häireloend ei ole ammendav.

Kui esineb mõni muu häire, võtke esimesel võimalusel ühendust CARRIER TRANSICOLDi hoolduskeskusega.



8. HOOLDUS

8.1. SISSEJUHATUS

Terviklik hooldusprogramm tagab seadme pikaajalise töökindluse. See aitab minimeerida käituskulusid, pikendada seadme tööiga ning parandada selle töövoimet.

! OLULISED JUHISED

Regulaarne hooldus hõlmab seadme ohutusalast kiirülevaatus. Hooldustehnik peab erilist tähelepanu pöörama muu hulgas mutrite ja poltide kinnitusele (puuduvad asendada), elektrijuhtmetele, kaablitele, kütusetorude paigutusele (vajaduse korral parandada või asendada), ustele, katetele, võredele, paneelide seisukorrale (vajaduse korral parandada või asendada).

Nõudmisel saab tööde kohta üksikasjalikuma ülevaate.

Kõiki hooldustöid peab tegema Carrieri toodete alal väljaõppe saanud töötaja, täites kõiki Carrieri ohutus- ja kvaliteedinõudeid.

8.2. HOOLDUSGRAAFIK

Sagedus (töötunnid)	Hooldus A	Hooldus B
1500	X	
3000	X	X
4500	X	
6000	X	X
7500	X	
9000	X	X
10500	X	
12000	X	X

9. SOOVITUS

! Seade ei ole mõeldud erilaadungi jaoks, millest eraldub söövitavaid gaase.

Sellised tooted võivad mõjutada seadme jõudlust ja lühendada detailide tööiga märkimisväärselt.

Nimetatud toodete tarnevajaduse korral võtke meiega ühendust.

- Kauba kvaliteedi säilitamiseks transportimise ajal on väga tähtis paigutada kaup külmkambrisse nii, et oleks võimalik õhu liikumine kauba ümber ja -vahel. Kui õhk ei saa kauba ümber täielikult ringelda, võivad tekkida soojad kohad või kaup võib pealt külmuda.
- Soovitav on kasutada kaubaaluseid. Nende kasutamisel saab õhk neist paremini läbi voolata ja aurustisse tagasi pöörduda, mis aitab tooteid kaitsta läbi veoki pörandava tuleva kuumuse eest. Kaubaaluste kasutamisel ei tohi laadida veoki tagaossa pörandale kaste, sest need tõkestavad õhuvoolu.
- Kauba kvaliteedi säilimise tagamiseks on tähtis ka kauba vinnastamise viis. Tooted, millest eraldub soojust (nt puuviljad ja köögiviljad), peab vinnastama nii, et õhk liiguks toodete jahutamiseks nende vahelt läbi. Sellist vinnastamise viisi nimetatakse õhkvinnastamiseks. Tooted, millest soojust ei eraldu, nt liha ja külmutatud tooted, tuleks vinnastada tihedalt külmkambrist keskele.
- Kogu kauba peab paigutama nii, et see ei oleks kokkupuutes seintega, et võimaldada õhu liikumist seinte ja kauba vahel. See on vajalik kauba kaitsmiseks läbi seinte kanduva soojuse eest.
- Tähtis on kontrollida pealelaaditava kauba temperatuuri, et veenduda selle temperatuuri sobivuses kauba transportimiseks. See külmutusseade on mõeldud kauba laadimistemperatuuri hoidmiseks. Seade ei ole mõeldud sooja toote jahutamiseks.

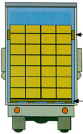
9.1. ENNE PEALELAADIMIST

- Eeljahutage külmkambrist, alandades temperatuuri umbes 15 minutiks.
- Eemaldage külmkambrist niiskus, sulatades härmatis ja jää käsitsi. See on võimalik ainult juhul, kui sulatustermostaat seda võimaldab.
- Aurusti ventilatoritel on kaitsevõred. Seadme kasutamisel raskel töörežiimil võib kaitsevõredele koguneda jääd. Seetõttu on soovitatav neid korrapäraselt väikese harjaga puhastada. Seda TOHIB teha vaid siis, kui seade on pikemat aega välja lülitatud.



9.2. PEALELAADIMISE AJAL

- Toimingud tuleb teha seisatud seadmega.
- Sooja õhu ja niiskuse sisenemise vältimiseks avage uksi võimalikult vähe.
- Valige temperatuur termostaadi abil vastavalt transporditavale kaubale.
- Kontrollige pealelaaditavate kaupade sisetemperatuuri (kasutades sondtermomeetrit).
- Jälgige, et kaup ei blokeeriks aurusti õhuvõtuavasid ega ventilaatorikanaleid.



- Jätke kauba ja esiseina vahele umbes 6–8 cm vaba ruumi ning kauba ja lae vahele 20 cm.
- Laadige tooted kaubaalustel (restalustel), et tagada õhu vaba liikumine seadmesse ja parandada toodete kaitset.

- Ärge unustage uksi sulgeda.
- Enne uste sulgemist kontrollige veel kord laadungit ja veenduge, et te ei lukustaks kedagi kambris.

i Paikse kasutamise korral on soovitatav, et külmkamber asetseks varjus.

⊘ Seadet tuleb käivitada vähemalt kord kuus.

! Pikema peatuse korral avage külmuskambri uksed.

9.3. TRANSPORDI AJAL

- Sagedaste peatumiste ja uste avamisega jaotusveo korral on soovitatav kauba kvaliteedi tagamiseks kasutada seadet pidevtöörežiimis.
- Mitme temperatuuriga süsteemi puhul on oluline, et külmkamber oleks uste avamisel välja lülitatud, et säilitada kauba temperatuur teistes kambrites. See tagab seadme nõuetekohase töö.

10. ATP LEPING

Sellele seadmele kehtib kiirestiriknevate toiduainete rahvusvahelise veo ja selliseks veoks kasutatavate eriseadmete (ATP) leping.

Selle külmutusseadme on heaks kiitnud riiklik tervishoiuasutus ja see on tähistatud andmeplaadiga, mis näitab heakskiidu aegumiskuupäeva.

FRC
01-2023

Andmeplaadi näidis: Seadme klassifikatsioon, kuu, aasta.

! Kontrollige korrapäraselt tüübikinnitustunnistuse kehtivust. Kauba vedamise ajal tuleb vastavate õigustega isikute nõudmisel esitada neile tüübikinnitustunnistus või esialgne tunnistus.

11. 24H ABITELEFON

Carrier Transcoldis püüame pakkuda täisteenust igal ajal ning igas kohas, kus seda tarvis läheb. See hõlmab üleilmset turustajate võrgustiku ning kättesaadavat hädaabi teenust. Nendes teeninduskeskustes töötavad tehase koolitatud töötajad ja neil on suur varuosade varu, et tagada kiire remont.

Kiirema teenindamise võimaldamiseks pange enne helistamist valmis järgmised andmed.

- Teie nimi, teie ettevõtte nimi ja teie asukoht.
- Telefoninumber, kuhu teile saab tagasi helistada.
- Külmutusseadme mudel ja seerianumber.
- Külmkambriga temperatuur, selle sätepunkt ja veetav toode.
- Tekkinud tõrke ja selle kõrvaldamiseks tehtud toimingute lühikirjeldus.

Me teeme kõik võimaliku teie probleemi lahendamiseks.



24/7 ABITELEFON

OLEME VAID ÜHE
KÕNE KAUGUSEL



VAJATE ABI?

LEIA LÄHIM TEENIN-
DUSKESKUS



Our company is constantly seeking to improve the quality of its products and, therefore, reserves the right to modify its products without prior notice.



Over 600 Carrier Service Centers
in Europe, Russia,
Middle East and Africa

CARRIER TRANSCOLD EUROPE S.C.S.
LE CRISTALIA
3 rue Joseph Monier
92 500 Rueil-Malmaison
Phone: +33 (0)1 41 42 28 00
Fax: +33 (0)1 41 42 28 28
www.carriertranscold.eu

©2023 Carrier Corporation - Carrier Transcold Europe S.C.S. au capital de 16 090 700 euros R.C.S. Nanterre 410 041 776
Code APE 4669B - VAT: FR52410041776 - The information contained in this document is not contractually binding, and may not be reproduced without prior approval.



A62-61990-00